

۷۶ نومرو ۸ محرم ۱۳۴۰

(پنجشنبه)

۴ تيسان ۱۳۱۸ ايگنجي سنه

غروش شرائط اشترا :

۲۰ برسنه لك آيونه بدلي | درسعات
۱۲ آلي آيلق | | ايچون
۲۶ برسنه لك | | طشره
۱۵ آلي آيلق | | ايچون
استانبول ايچون محل اقامت تعيين
ايدليرسه طشره فيشاق آلتيير .

۵۲ نومرو برسنه لك ، نصي
آلي آيلق اعتبار اولنور .

درج ابدليان آثار اعاده اواز

نسخه سي ۲۰ پاره در

مجموعه ادبيات

۱۳۱۸

امور اداره و تحريريه سي ايچون
عالم مطبعه سنه مراجعت اولنق
لازمدر .

منافع ملك و دولته خادم وادبيات
وفنون و معارف و صنايعدن
باحث هفته لاق غزته در .

صاحب امتياز :

محمد اكرم

نسخه سي ۲۰ پاره در

پنجشنبه گونلري نشر اولنور عثمانلي غزته سيدر



محوری : آصف معمر

— ۶۵ نمبر نسخہ دہری مابعد —

صوکرہ ہوسماي تخلك آفاق بعید و نوارندہ لرزان
 برطاقم خیالار ، اوکنچ قیز ، صوکرہ ژولیدہ ، صوکرہ
 سامعہ اوچو پوردی ، ژولیدہ صاری صاچلریلہ برنیولفر ،
 سامعہ سیاه صاچلریلہ برکتلہ آتشین قدر ، مؤثر ، اوکنچ
 قیز ، حزن شکستہ بر افادہ غم ایلہ کندسی جہان
 خیالندن تباعد ایدیور کیدی . و بولہ سامعہ بی ، ژولیدہ بی ،
 اوکنچ قیزی تخیل ایدرکن سامعہ اونک قلبہ طبرناقلی
 بر بچہ اوزادوب قصادیور . بتون مغرور و مستہزی
 قادینلغک قہقہات ہوسماي قوپاروب اونی براقور ،
 ژولیدہ اوسولک سولک ، معصومہ تریلہ سسز ، شفقلی
 کچ قیز ، وؤبد بروفاي محبتلہ بونی بوکوک یمن ایدیور
 کینہ خفیف ، خفیف اہترآزلرلہ کیدی اسہان حیاتندن
 اوزاپوردی .

اوخ یاربی برقادین ، فقط برقادین لزم ایدی ، بوروح ،
 بوقلب دیکلہ جک برقادین ایستوردی . و اوقدر قطعی
 براحتیاجی واردی کہ ، یانیور کیدی ، حیاتی مظلم بر
 خارستان کی برطاقم سسز لکلر ، دیکنلر ، طاشقلر ..
 صوکرہ ہر طرفدہ برصفر استہزا صاچان بوقفر و مزناک
 کندی بیتیران یوکی و یورغونانی دیوہر برقادین
 قوچاغندہ ، برقادین صاچلریلہ کومولہرک یتیمک آتش
 و آرزوی اونی قہدہ کیندجہ آزیور ، کیندجہ اوغوشدہ
 ریوروردی . برزمان بولہ قالدی . بوبار خیال آلتندہ
 نفس آلمیان برخستہ کی اگر یلوب قیورانہرق دوشو
 نیور ، آرتق خیانتسز برسودا ، ابدی ، مونس برحیات
 بشماق ، بتون بویورغون کیندجکی سامعہ ، باخود
 ژولیدہ ، و ہونلرہ مسائل برقادین حیاتیلہ مزج ایتک

« لاندی » آملہ سندہ کی فنارلریلہ « طوسقار »
 و « قرومر » فنارلری و « قلمبرع » برونی ایلہ « بیچی »
 بروندہ کی فنار قولہ لری ذکر ایدلشدر . ورود ایدن
 جوابلرک قسم اعظمندہ :
 « قلمبرع » و « بیچی » برونلرندہ کی فنارلریلہ « ایزارد »
 « لاندی » ، « سنارت » و « ساون سناتق » فنارلری
 دیکرلرینہ ترجیحا ذکر ایدلشدر .

بو فنارلرک یالکز « لیزارد » فناری « قاتوپتریق »
 اصولندہ ثابت « لاندی » ایلہ « سنارت » فنارلری
 « دایوپتریق » اصولندہ دوار ایدیلر . متباقیسی « قاتوپتریق »
 سیستمندہ دوار ایدیلر .

شوراسنیدہ علاوہ ایدلم کہ لامبلہر ایلہ « دایوپتریق »
 اصولی فنارلر زیادہ سیلہ حائر اہمیت اولان موافقہ
 استعمال ایدلہ مکندہ در .

قطع مکافی آیینہ لک مبدأ و صورت استعماللری :
 قطع مکافی آیینہ لک حقندہ الک اول بیان معلومات ایدن
 ذات « لہ اوزاردیق » نامندہ ریسیدر . مومی الہک ۱۵۷۱
 سنہ سندہ لوندردہ طبع ایستدیرکی « Pantometria »
 نامندہ کی اترندہ بیانات آتیہ تصادف ایدیور :

« قطع مکافی منجسٹنک محوری اطرافندہ دورانیلہ
 حاصل اولان بر آیینہ لک نقطہ احتراقدہ بر مقدار باروت
 طوتشدردم و حاصل ایتدیکی ضیا یارم میل مسافہدن
 کورلدی . »

شعاعات ضیائیک اسرافنی منع ایدوب ادارملی بر
 طرزہ استعمال ایتکلک ایچون ۱۶۷۳ سنہ سندن مقدم
 مشہور « نابیر » ایلہ سیر « ایساق بنیولتون » قطع مکافی
 آیینہ لریلہ متعدد تجربہ لراچرا ایتشاردر . مشہور « بافون »
 دائرہ وی عدسات ایلہ بومقصدی الدہ ایتک اغراض شمش
 و موفق بیلہ اولمشدر . شمدی بواسول بعض مرتبہ
 تعدیل ایلہ فنار قولہ لریلہ تطبیق ایدلشدر کہ ایلریدہ
 مفصلاً بحث اولنہ جقدر .

اسماعیل فائق

— مابعدی وار —



آجیغلان برافاده واردی که، شبقی جذب ایدیور اونی
یا قیوردی... آه شمدی اولارله برابر اولسم و خسرانیله
دوشونلرک فقط اورایه سیق، صیق کیمکده بھلول ایچون
فرستدن استفاده اوله جق فالتلر حاصل اوله بیله جکی
دوشوندی. بونی بوقدر وضوح ایله کورمک شبقی
رنجیده ایدیوردی. او هر حالده هیچ رفنائق دوشونیمه رک
اورایه کیدیور، یالکز ژولیده یاردم ایتک بوغاله نک
تأثرینه اشتراک ایتک ایستیه رک اولری زیارت ایدیوردی.

معافیه سنهده ایچق بردعه سخته اوغرا دینی بوغاله بی
زیارتی بوقدر صیقلاشدیریشی هر حالده بشقعلری ایچون
موجب تأمل اوله جق برسوء حال یشاته بیلیدی. ژوبونی
اوقدر وضوح ایله کوریوردی که: «بابلم عجب ستنک
قیزلری قاریش، قاریش دکده، ارشون ارشون بشندن
اوزاق عادتاً هر کس کی.. دیه اوموزلری سیلکدی.
اوت بردعه بھلولی اوکا اعاده ایشه بیدی. صوکره و ردها
اوغرامام» دیه دوشندی.. ناصل، یارب! ناصل
یایلی ایدی؟ بوهلوله ناصل بریزنده آنملی ایدی.. اگر
یاره ایله ایسه... پرند آتیم دیرکن کورسکلرک دوشه جکی
آشکار ایدی. مع هذا یاره صرف ایتکله برابر بوصرف
ایدیله جک یاره بر جوق حیلده ترفیق ایتک ایجاب
ایدیدی. بو حیللرک صوکندهده هیچ برشی یایماق،
مثلاً برمرتمدن اونک اباغی صبرینجه برقاچ کون صوکره
یشقه برقادنه بھلولک دوام ایده جکی، هیچ ده محال
دکدی اووقت نه یایلی ایدی؟ بوقدر، مصرف ناصل تحمل
ایتمه لیدی! بردن واز کیمک نه نه لازم بھلول، نه نه لازم
مھلول! حکیمیه هرشی «اونو تمی ایسترنک ژولیدمک کندنه
قابلیا واردینی ایشیدییورم کی اولیوردی. ژوتون قوتی بر آن
ظرفنده محو اوله رق اوکا یاردم ایتکله مجبور اولدینی
کوریوردی. وینه بردن آلمی وقفه لردن تهوولرله رام
اوله رق بر آن ظرفنده هر نه ایجاب ایدر ایسه اونی یاغیه
قرار و بریور؛ ژولیده کبی برقادینک بویه اخاتنه، بوقدر
وحشی برحقارنه هیچ بر وجهله لایق اولدینی تقدیر
ایده رک اونک او عاجزه، کیمه سز قادیانک انتقامی آلمی
و بوندن صوکره اوکا بر بابا کی، برقرشد کی یاردم ایتک
آرزوسیه بھلوله اولان خصوصتی بنجد ایدیور دی.

— مابعدی وار —

محمد اکرم

ایستییوردی. آه اوقیزی، باری اونی، اونی ویرسه.
لردی... اوکسینک اوله بیدی... فقط ایسته آرده
بر فقر غنائق واردی. بوقفر اونک جهاندنه تأسس ایدمک
بر حیات کلکونی قرار تیور. ایداً سومک، صاف اوله رق
سومک خویلا سیله اوپوشان بو معصوم حافظه بی، بوتیز...
علوی اولان قابی طیرمالایان، فقر قادیسور، ازیوردی.
و بردن: «ژواللی ژولیده سنهده بویه بر طعمک
قوربانیک» دیه مریده لهرق صوبه نک صاغ طرفنده کی
مندره اوزاندی. باشی یا تیور کیدی. ژولیده یاره سیله
اخالن ایدن بھلولی بوکر بومدن ینسه یاره ایله قورتارقی
لا بد ایدی. اولره اوفق بر ایلک یایمقی ایچون مدیون
کور دیک ارک کلکلی شمدی، ایچق صوصره لرده، بھلولی
ژولیده اعاده ایدنجیه قدر یاره برقادینه محتاج اولدینی
قدر محتاج اولدینی کورب محزون اولیوردی.

بودوشنجلر، تمارش برنوبت کبی ایدی، نه یایه جقی
بیله میوردی. بر هفته اوتده بریده سورکلان کونلری
آریور، بواولط، بوایسز کوی اوکا قراکلی کلیدیور.
هیچ برشیه اکلیم یوردی، برکتاب صحیفه سی آچور
برشی اکلیم یور، براز چانی چالیم دیور. اوندن ده
ذوق آله میوردی، هان شمدی ممکن اوله استانبوله
قوشمق، هیچ اولمزسه بویه کدرلی زمانلری کدرلی
برعاله ایچمه کچرمک احتیاجی قلعی اوله رق دیور.
مثلاً ژولیده یاره بولنور ایسه اکلنجه کبی امید ایدرکن
ژولیده ایله طیبی بر محرم راز اوله میه جفندن آه دوشیدن،
دوغروب برقادین، کندی تسی ایدمک، کندی سومک
برقادین ایستییوردی. مع هذا بویه بر زمانده ژولیده،
یاخود سامعه ایله برابر بولنقد فوق المطلوب ایدی.
هیچ اولمز ایسه ژولیده کبی رقیق، ژولیده کبی حساس بر
قادینک قلباً کندنه مربوط دکله بیه حالاً مربوطی
بو حرازللی آفات روحیه قارشینه کفایت ایدم بیلیر بر
موفقیته، سامه نک او هوای، افکار اطواری بون سویمی
حاللری ایله کندی ایشغال ایدمک برسمادت اوله
بیلیدی. فقط او سامه بی دوشندیکه قابی بر تأثیر برعش
دیور یور، بوکچ قیزدن صافلامق، اونکله بولنقد
مشهود اولان تهلک لردن وقایه نفس ایتک پک خسرلی
اوله جقی کوریوردی. فقط ژولیده ایله دکدی، ژو-
لیده نک اوسیه کوزلرند قورقچ اولمقن زیاده سویلان